



Głos Ludu

Gazeta Polaków w Republice Czeskiej



Od Flegmy do Zespołu Pieśni i Tańca »Zaolzi« – już w sobotę zaprezentujemy dziesięcioro nominowanych do tegorocznej nagrody Kongresu Polaków »Złoty Jestem«

Historia jednego grobu

REGION: W najbliższych dniach tłumnie będziemy przychodzili na cmentarze, zapalając znicze i kładąc kwiaty na grobach naszych bliskich. Nie wszystkie groby są tak licznie odwiedzane. W regionie znajdziemy też groby ofiar I i II wojny światowej, czasami trochę zapomniane. Co grób, to dramatyczna historia. Zatrzymajmy się przy jednym z nich, w Suchej Średniej.

Roman Dzik z Suchej Górnjej jest aktywnym emerytem. Na rowerze przemierza okolice, zwracając uwagę na ciekawe miejsca. Niedawno zwrócił się do redakcji „Głosu Ludu” z prośbą o przypomnienie pomnika stojącego w miejscu, do którego dziś prawie nikt nie dociera – może z wyjątkiem grzybiarzy lub zbieraczy złomu, którzy w lesie palą kable, by pozyskać drut na sprzedaż.

Pomnik dwunastu ofiar pierwszej nazistowskiej masowej egzekucji na naszym terenie stoi w lesie między Karwiną a Suchą, w pobliżu nieczynnego już szybu „Barbara”. Legalnie nie można tam dotrzeć samochodem, bo przy zjeździe z głównej drogi na starą asfaltową jezdnię stoi znak zakazu wjazdu. Z popękanej szosy trzeba następnie skręcić w prawo, przejść przez betonowy most nad ciepłociągiem i po kilkudziesięciu metrach udać się w lewo pod górkę, w głąb lasu. To w tym miejscu Niemcy 18 września 1939 roku rozstrzelali dwunastu Polaków, w większości pochodzących z Suchej Średniej, ale też z Łąka, Stonawy i Orłowej. Zamordowani zostali pogrzebani w masowym grobie. Wśród ofiar byli górniczy, kolejarz, kowal, księgarz, właściciele drogerii i gospody. Czym narazili się okupantom zaraz w pierwszych dniach wojny? Swoją przeszłością. Jak pisze Mečislav Borák w książce „Z rozkazu gestapo”, byli oni uczestnikami powstań śląskich. A Niemcy nie darowali nikomu, kto dawniej walczył przeciwko nim.

Pomnik rozstrzelanych, wzniesiony w 1951 roku, nie jest zapomniany. Zapisany jest, wraz z danymi ofiar, w centralnej ewidencji grobów wojennych. Miasto Karwina ma wobec tego obowiązek dbania o to miejsce pamięci. Tablica pamiątkowa, osadzona w kamiennej mogile w kształcie kapliczki, jest w raczej dobrym stanie. Tylko metalowego krzyżyka na wierzchu



Fot. DANUTA CHLUP

Do pomnika dwunastu rozstrzelanych przy „Barbarze” nie jest łatwo trafić. Roman Dzik był naszym przewodnikiem.

kapliczki już nie ma. W tej okolicy to nie dziwi, z pobliskiego mostu zginęła nawet metalowa balustrada.

– Staramy się dbać o wszystkie groby wojenne, w tym również o pomnik przy „Barbarze”, utrzymywać je w dobrym stanie, czyścić je i kosić okolicę. Ale funduszy jest mało, więc ograniczamy się do podstawowych czynności – mówi rzeczniczka magistratu, Šárka Swiderová. Dodaje, że czasem pojawiają się postulaty, by pomniki „schowane” w odludnych miejscach przenieść na cmentarz centralny w Mizerowie. – Ale one powinny pozostać tam, gdzie wybudowali je nasi przodkowie, w miejscach, z którymi są związane – wyjaśnia podejście ratusza.

Niekoniecznie trzeba zapuszczać się w las, by oddać hołd zamordowanym w 1939 roku. Na kamień na-

grobny z ich nazwiskami natrafimy, odwiedzając cmentarz w Suchej Średniej. To tam pogrzebano po wojnie ofiary, po ich ekshumacji z leśnego grobu. Według Olgi Ordelt, do niedawna prezeski tamtejszego Miejsceowego Koła PZKO, grób jest zadbane, pojawiają się na nim kwiaty.

– Znałam żonę zastrzelonego Franciszka Żułowskiego, dożyła się sędziwego wieku. Wiem też dokładnie, gdzie mieszkała ta rodzina – wspomina kobieta. Z kolei Andrzej Feber, wójt Stonawy, potrafi wskazać miejsce, gdzie w pobliżu czeskiej szkoły stała gospoda zamordowanego stonawianina Józefa Febera (przypadkowa zgodność nazwisk). Rdzennym mieszkańcom tych wiosek nazwiska ofiar nie są obce.

Pomnik w Suchej Średniej ufundowała w 1969 roku kopalnia 1 Maja

(tak wówczas brzmiała nazwa szybu „Barbara”). Jednak dwujęzyczny napis niedokładnie informuje o okolicznościach śmierci zamordowanych. Brzmi następująco: „Tutaj odpoczywają bojownicy, którzy zginęli w walce z faszyzmem w dniach 18. 9. 1939”. Ze źródeł historycznych wiadomo, że nie zdążyli nawet stanąć do walki, bo zaraz w pierwszych dniach września zostali uwięzieni. Smutną rolę odegrali miejscowi kolaboranci, którzy znali aresztowanych. W Suchej Średniej był to fryzjer Franz Frank. Borák cytuje w swej książce wypowiedź Anny Twardzikowej, żony jednego z zastrzelonych: – Mąż zapytał Franka (podczas aresztowania – przyp. red.), dlaczego właśnie on przyszedł po niego, przed okupacją byli przecież dobrymi kolegami. Frank wzruszył tylko ramionami... **DANUTA CHLUP**

ZDARZYŁO SIĘ

TRZYDZIESTOLATKA Z PRZYSZŁOŚCIĄ

Stalownia tlenowo-konwertorowa Huty Trzynieckiej, najmłodszy tego typu zakład w Republice Czeskiej, obchodziła 30-lecie założenia. Na uroczystości rocznicowej spotkało się dwustu obecnych i byłych pracowników zakładu.

Trzyniecka stalownia jest najnowocześniejszą w kraju. Rocznie produkuje ok. 2,5 mln ton stali, co obecnie stanowi prawie połowę czeskiej produkcji. W 30-letniej historii wyprodukowano w zakładzie ponad 64 mln ton stali.

– Początki były bardzo trudne, upłynęło kilka lat, nim udało się wyeliminować problemy. Pamiętam cały szereg pożarów, do których tam dochodziło, a przede wszystkim początkowo nie udawało się pozyskiwać stali o wymaganych parametrach – opowiadał jeden z pierwszych pracowników stalowni i jej późniejszy szef, Jan Lasota. Jan Czudek, dyrektor generalny Huty



Fot. ARC

W stalowni tlenowo-konwertorowej.

Trzynieckiej, wspominał, że w 1984 roku zdobywał w stalowni swoje pierwsze doświadczenia zawodowe. O przyszłość zakładu się nie obawia. – Stalownia ma dziś wszelkie predyspozycje do tego, by być konkurencyjną również w następnych latach – stwierdził Czudek. **(dc)**

POGODA

czwartek

piątek



dzień: 12 do 14 °C
noc: 6 do 2 °C
wiatr: 2-4 m/s

dzień: 11 do 13 °C
noc: 6 do 0 °C
wiatr: 2-4 m/s

W Polsce podobnie jak w OKD?

Poważne problemy finansowe i związana z tym restrukturyzacja i oszczędności dotyczą nie tylko czeskich kopalń należących do spółki OKD. W październiku plan oszczędnościowy zapowiedział największy wydobywca węgla kamiennego w Unii Europejskiej, polska

Kompania Węglowa. Spółka ma poważne problemy ekonomiczne, od początku roku blisko 300 mln złotych strat, problemem są wysokie koszty wydobycia i rekordowe ilości węgla na zwalach. Pod koniec października firma ogłosiła plan ratunkowy. Docelowo zakłada po-

łączenie 15 istniejących kopalń w siedem, drastyczne obniżenie wydobycia, w planie jest rezygnacja z usług firm zewnętrznych. Kompania zatrudnia obecnie ok. 57 tys. osób, do 2020 roku ich liczba miałaby spaść o 7 tys.

Kłopoty spółki węglowej to po-

ważny problem dla Górnego Śląska. Związki zawodowe działające w kopalniach KW ogłosiły pogotowie strajkowe. Zdaniem związkowców, pracodawca łamie dotychczasowe porozumienia i prowadzi restrukturyzację bez koniecznych uzgodnień z przedstawicielami załóg. **(dc)**



9 771212 1422041

KRÓTKO

WYPADEK
ROWERZYSTY

TRZYCIEŹ (dc) – We wtorek po godz. 14.00 pogotowie ratunkowe wyjechało do 61-letniego mężczyzny, który spadł z roweru i doznał ciężkich obrażeń głowy. Był nieprzytomny, jego życie było zagrożone. Ratownicy udzielili mu pierwszej pomocy. Śmigłowiec przewiózł rannego do Szpitala Akademickiego w Ostrawie-Porubie.

* * *

ZOSTAŃ
WOLONTARIUSZEM

KARWINA (ep) – Miejscowy oddział Czeskiego Czerwonego Krzyża poszukuje wolontariuszy. Ochotnicy CCK są pomocnikami medycznymi na różnych imprezach kulturalnych i sportowych, pomagają też na przykład przy powodziach czy różnych nagłych zdarzeniach. Ponadto biorą udział w konkursach, ćwiczeniach i kursach pierwszej pomocy. Dokładne informacje dla chętnych wolontariuszy można znaleźć na stronie www.cckkarvina.cz. Można też przyjść osobiście do CCK w Karwinie-Mizerowie przy ul. Czajkowskiego.

* * *

BUDOWLANY
GDZIE INDZIEJ

OLBRACHCICE (ep) – Miejskowy Urząd Budowlany nie mieści się już w budynku Urzędu Gminy naprzeciwko kościoła katolickiego. W październiku przeprowadził się do budynku przy ulicy Kościelnej 501, w którym mieści się także biblioteka. Wejście do Urzędu Budowlanego jest od strony ul. Kościelnej.

* * *

ŻAŁOBA
NAD WISŁĄ

WARSZAWA (wik) – Na niedzielę 3 listopada prezydent RP Bronisław Komorowski ogłosił żałobę narodową. Tego dnia odbędzie się pogrzeb Tadeusza Mazowieckiego, pierwszego niekomunistycznego premiera Polski. Uroczystości pogrzebowe rozpoczną się o godz. 11 w Bazylice Archikatedralnej w Warszawie. Trumna z ciałem Tadeusza Mazowieckiego spocznie w rodzinnym grobie na cmentarzu w Laskach. Pogrzeb będzie miał charakter państwowy i zostanie zorganizowany przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów.

* * *

WYDANO
DZIEJE MIASTA

OSTRAWA (ep) – Ostrawa doczekała się nowej publikacji na temat historii miasta. Książka pod nazwą „Ostrawa” z podtytułem „Historia – kultura – ludzie” ukazała się właśnie nakładem wydawnictwa Lidové Noviny w ramach serii „Historia morawskich i śląskich miast”. Publikację uroczysto ohrzczone we wtorek w Domu Książki. Obszerna książka opisuje dzieje miasta od czasów jego powstania w XIII wieku do lat współczesnych. Dokładnie śledzi również rozwój metropolii po roku 1945, czym różni się od wcześniejszych publikacji na temat dziejów tego miasta. „Ostrawa” powstała pod redakcją Błażeny Przybylovej, kierowniczki Archiwum Miasta. Publikacja jest już w sprzedaży, kosztuje ok. 500 koron.

Ambasador podkreślił rolę Zaolzia

Prezes Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego wraz z zespołem „Zaolzi” i kapelą „Lipka” wrócił w środę rano z Warszawy. Głównym celem czterodniowej wizyty był udział w uroczystości z okazji 95. rocznicy powstania Czechosłowacji, zorganizowanej przez Ambasadę RC w Warszawie.

Uroczystość odbyła się we wtorek w luksusowym warszawskim hotelu Hyatt Regency. Nasze zespoły odśpiewały czeski i polski hymn państwowy oraz wystąpiły z programem taneczno-muzycznym. Dla Jana Ryłki bardzo ważne były słowa ambasadora Jana Sechtera, który powiedział, że stosunki czesko-polskie postrzega przez pryzmat Zaolzia i dlatego bardzo ważne są dla niego stosunki z polskimi organizacjami na tym terenie. Dlatego też zaprosił na uroczystości zespoły z Czech, ale polskie. – Jeszcze nigdy nie słyszałem takich słów z ust kogoś na takim stanowisku. Ambasador Sechter wyciągnął nas spod mostu współpracy czesko-polskiej na sam most – skomentował to prezes PZKO. Nasza delegacja spotkała się podczas uroczystości również z byłym prezydentem RC, Václavem Klausenem.

Wizyta w Polsce rozpoczęła się już w sobotę, od odwiedzin i występu zespołów w siedzibie Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” na Krakowskim Przedmieściu. – W niedzielę pojechaliśmy do Pułtuska, gdzie „Zaolzi” i „Lipka” wystąpiły



Zespół „Zaolzi” na Zamku w Pułtusku.

najpierw w bazylice, a potem dały koncert na Zamku. Poniedziałek mieliśmy wolny i wykorzystaliśmy go na zwiedzanie Warszawy – opowiedział Ryłko. „Zaolzi” pokazało w Polsce tańce Beskidu Śląskiego, podhalańskie, zamutowskie i cygańskie.

We wtorek, przed uroczystością z

okazji święta państwowego, PZKO-wska delegacja spotkała się z senacką Komisją Spraw Emigracji i Łączności z Polakami za Granicą na czele z jej przewodniczącym, senatorem Andrzejem Personem. Udział wzięła również wicemarszałek Senatu, Maria Pańczyk-Pozdziej oraz posłanka Aleksandra Trybuś.

Rozmowy dotyczyły działalności PZKO. Delegacja PZKO oraz miesięcznika „Zwrot” brała udział w promocji Republiki Czeskiej również miesiąc temu, podczas „Dnia Czeskiego” zorganizowanego przez Ambasadę RC w Warszawie z okazji Święta Państwowości Czeskiej – św. Wacława. (dc)

Kuszą Koreańczyków Mundurowi

»lustrują« cmentarze

Południowokoreańska spółka Nexen być może postawi w naszym regionie swój zakład produkcyjny. Jeśli tak się stanie, oznaczać to będzie kilka tysięcy miejsc pracy dla mieszkańców województwa morawsko-śląskiego. W środę ostrawscy radni zdecydowali, że zaoferują firmie produkującej ogumienie pneumatyczne tereny w strefie przemysłowej w Mosznowie. – Jeśli wszystko się uda, w nowej fabryce pracę mogłoby zdobyć początkowo około 900 osób, a potem – nawet 3 tysiące. Firma już obejrzała naszą strefę przemysłową. To, że tutaj przyjechali, znaczy, że są naprawdę zainteresowani naszą ofertą. Ale do końcowego sukcesu mamy jeszcze daleko – powiedział prezydent miasta Petr Kajnar po zakończeniu

posiedzenia radnych. Jak wyjaśnił, firma chce założyć swoją fabrykę w tej części Europy, ale zdecydować może się też na przykład na Polskę lub Słowację. W naszym regionie w grę wchodzi również strefa przemysłowa Barbara w Karwinie.

Jeśli jednak wszystko pójdzie po myśli władz Ostrawy i województwa, budowa nowej fabryki w Mosznowie mogłaby ruszyć już za dwa lata, a zakład ruszyłby z produkcją na przełomie lat 2017/2018. Cena, za jaką władze Ostrawy zdecydowane są sprzedać grunty w strefie przemysłowej, jest bardzo konkurencyjna – 150 koron za metr kwadratowy. W sumie za kilkadziesiąt hektarów terenu do kasy miasta mogłoby wpłynąć ponad 50 mln koron. (ep)

Strażnicy miejscy w Czeskim Cieszynie rozpoczęli patrole w okolicach cmentarzy. Wzmoczony nadzór nad nekropoliami potrwa do 3 listopada. Równocześnie godziny otwarcia cmentarzy zostały wydłużone do godz. 20. Tradycyjnie, w okresie przed i podczas dnia Wszystkich Świętych, czeskocieszyńska straż miejska wzmacnia swą obecność w pobliżu jedenastu cmentarzy znajdujących się w administracyjnych granicach Czeskiego Cieszyna i Kocobędza. – We współpracy z policją w tym czasie monitorujemy również parkingi – informuje Michał Wawrzyk, zastępca komendanta Straży

Miejskiej w Czeskim Cieszynie. – W dniu Wszystkich Świętych głównym problemem mogą być złodziejstwo wieńców, kieszonkowcy oraz złodziejstwo samochodów.

Policyjna akcja „Znicz 2013” rozpoczęła się dziś również na prawym brzegu Oly. W efekcie na drogach, a także w okolicach cmentarzy i kościołów, będzie więcej policjantów. Kierowcy powinni spodziewać się wzmoczonych kontroli m.in. prędkości i trzeźwości. Dodatkowo w Cieszynie 1 listopada wyłączony z ruchu zostanie prawy pas na ulicy Katowickiej wzdłuż cmentarza komunalnego, gdzie przewidziano parking. (wik)

Horror po... karwińsku

Stare, zdewastowane dzielnice Karwiny zobaczymy w nowym filmie nakręconym przez karwińskie amatorskie studio filmowe. Będzie to... psychodeliczny horror. Studio Horrowatch z reżyserem Lukášem Bulavą przygotowało właśnie film średniometrażowy o nazwie „Karbon”. Historia odgrywa się przede wszystkim w Karwinie-Solcy. Zniszczone przez szkody górnicze tereny stały się inspiracją dla karwińskich filmowców. Widzowie zobaczą na przykład ruiny schodów wiodących do byłego grobowca rodu Larischów.

– „Karbon” to historia z osady górniczej, stojącej w obliczu wyburzenia domów na rzecz wydobywania węgla. Jednak sam minerał nie jest w filmie



Scena z filmu „Karbon”.

jedynym złem. Film porusza problematykę płądrowania terenów przez spółki węglowe i wpływu tych działań na krajobraz tutejszych okolic, przede wszystkim jednak prezentuje symbolikę magii węgla – opisują film jego twórcy. Na ekranie zobaczymy historię pewnej rodziny, ogarniętej przez zło, które w filmie symbolizuje żywy kawałek węgla, opanowujący nie tylko karwiński krajobraz, ale też ludzkie myśli.

Jak mówią filmowcy, chcą zainteresować widzów, zabierając ich w miejsca, żyjące duchem starej Karwiny, takie, o których wielu mieszkańców miasta nie ma pojęcia. Uroczysta premiera „Karbonu” odbędzie się 9 listopada w Kinie Central o godz. 20.00. (ep)

REKORDOWE TARGI KSIĄŻKI W KRAKOWIE ZA NAMI

Czytelnicza atmosfera

Tak dobrze w historii Targów Książki w Krakowie jeszcze nie było. Według szacunkowych danych w największym i najważniejszym wydarzeniu w branży wydawniczo-księgarskiej w Polsce wzięło udział ponad 40 tysięcy osób, co jest rekordem frekwencji. 17. edycja Targów była wyjątkowa pod wieloma względami.

– Ogromne zainteresowanie to z pewnością wynik znanych nazwisk – gościliśmy ponad pół tysiąca gości – bogatego programu towarzyszącego, który trwał łącznie ok. 800 godzin, niepowtarzalnej atmosfery literackiego święta oraz magii Krakowa. Liczba autorów i wydawców z zagranicy wzrasta z każdym rokiem, więc wraz z przenosinami do nowoczesnego i przestronnego Międzynarodowego Centrum Targowo-Kongresowego EXPO Kraków postanowiliśmy umiędzynarodowić nasze targi. Nie ukrywam, że impulsem było też otrzymanie przez Kraków zaszczytnej miana Miasta Literatury UNESCO – to zobowiązuje – powiedziała Grażyna Grabowska, prezes Targów w Krakowie.

**PO PIERWSZE:
AUTORZY!**

To dla nich w hali targowej zjawiały się tłumy. Lista tegorocznych gości była zdumiewająca. Szczególnie w weekend liczba zaproszonych przez wydawnictwa pisarzy oraz znanych osób przyprawiała o zawrót głowy. Długie kolejki ustawiały się do: Janusza Głowackiego, Julii Hartwig, Michała Hellera, Tomasza Jastruna, Marka Krajewskiego, Adama Michnika, Åsy Larsson, Doroty Masłowskiej, Beaty Pawlikowskiej, Andrzeja Pilipiuka, Szczepana Twardocha, czy wracającego do Krakowa po 12 latach angielskiego pisarza Johnathana Carrola (fani na Facebooku właśnie kolejną do Johnathana Carrola uznali za najdłuższą).



Kryzys czytelnictwa w Polsce to fikcja. Wystarczy spojrzeć na to zdjęcie.

– Za każdym razem, kiedy wracam do Krakowa, jestem bardzo szczęśliwy. Jestem pod ogromnym wrażeniem wielkiego entuzjazmu czytelników. Na innych Targach jest biznes, tutaj przede wszystkim jest atmosfera – powiedział Carroll. Uczestnicy Targów mogli zdobyć autografy znanych aktorów (Janu-

sza Gajosa, Grażyny Szapołowskiej, Magdaleny Rózczyki, Anny Dymnej), piosenkarzy (Majki Jeżowskiej, Maryli Rodowicz), polityków (Ryszarda Kalisa, Antoniego Macierewicza), celebrytów (Mai Sablewskiej, Marty Grycan), dziennikarzy (Krzysztofa Ziemca, Doroty Weliman, Michała Ogórka, Marcina

Mellera) czy sportowców (Roberta Lewandowskiego, Krzysztofa Hołowczyca).

**PO DRUGIE:
MARATON CZYTELNICZY
Z TUWIMEM!**

W wyjątkowej akcji promującej czytelnictwo, uświetniającej obchody

roku Tuwima, wzięło udział kilkaset osób – w tym autorzy oraz osoby powszechnie znane, takie jak np. Jolanta Kwaśniewska, prof. Grzegorz Kołodko, Ryszard Kalisz, Tymon Tymański, Rafał Bryndał, Robert Lewandowski, Jerzy Stuhr, Magdalena Rózczyka czy Krzysztof Hołowczyk. Wszystko uwieczniło oko kamery. Najciekawsze interpretacje zostaną zmontowane w film, a część z nich nagrodzona biografią Tuwima wydaną przez Wydawnictwo ISKRY.

**PO TRZECIE:
LICZNE NAGRODY**

Historyk i politolog Jerzy Holzer, autor „Europy zimnej wojny”, został w czwartek laureatem Nagrody im. Jana Długosza, przyznawanej za najlepszą książkę humanistyczną. Ponadto w trakcie Targów rozstrzygnięto się wiele innych czytelnicznych i branżowych konkursów. I tak Wydawnictwo Wytwórnia zdobyło nagrodę „Edycja”, przyznaną za najpiękniej wydaną książkę – „Ilustrowany elementarz Dizajnu” Ewy Solarz. Wyróżnienie przyznano za książkę wydawnictwa Arkady „Codex Aureus Gnesnensis”. Rozstrzygnięto także konkurs na najlepszy podręcznik i skrypt akademicki organizowany przez Stowarzyszenie Wydawców Szkół Wyższych. Nagrodę Stowarzyszenia Wydawców Szkół Wyższych „Academicus” – statuetkę „Gaudeamus” otrzymała publikacja Wydawnictwa Uniwersytetu Opolskiego „Historia planowania i budowy miast” Janusza Słowacka. **Paweł Czyż**

Polski komentarz do wyborów

Wybory parlamentarne w Czechach zainteresowały również polskie media. Od soboty prasa znad Wisły komentuje wyniki wyborów, choć komentarzom daleko jest do optymizmu. Przeważnie podkreśla się trwający nadal nad Wełtawą kryzys polityczny, który doprowadził do przedterminowych wyborów oraz fakt, że chociaż wygrała socjaldemokracja, to trudno jej będzie utworzyć stabilny rząd. Wszystko zależy od ugrupowania

ANO miliardera Andreja Babiša, które niespodziewanie zajęło w wyborach drugie miejsce.

„Chaos jest gorszy od komuny” – tak zatytułowała jeden z artykułów „Gazeta Wyborcza”, komentująca wyniki czeskich wyborów. „Czechy: Zaskakujący wynik populisty. Wybory nie zakończą kryzysu” – pisze natomiast na swym portalu TVN 24. Podobne tytuły okraszają inne powyborsze teksty.

– Nowy parlament jest rozdrobiony, partie skłócone. Bardziej niż komunistów należy obawiać się chaosu politycznego. Zaborczy prezydent Miloš Zeman na pewno będzie próbował tę sytuację wykorzystywać – twierdzą dziennikarze „Wyborczej”. – Przedterminowe wybory do czeskiego parlamentu nie zażegnają kryzysu politycznego po upadku rządu Petra Nečasa. Bardzo złe wyniki poszczególnych partii nie pozwolą na

stworzenie stabilnej koalicji rządowej. Realna jest wizja kolejnych wyborów – stwierdzają zgodnie polscy komentatorzy.

Media znad Wisły zwracają uwagę na sukces, jaki w wyborach odniosła partia ANO. Andrej Babiš Polakom wyraźnie jest nie w smak. I to dosłownie. W końcu to Babiša polska branża spożywcza od miesięcy oskarża o łobbing przeciwko polskiej żywności.

„Wielbiciel” polskiego jedzenia za-

słynął w Polsce m.in. stwierdzeniem: „Nie jem tych waszych gówień”, które wypowiedział w tym roku na antenie Telewizji Czeskiej, kiedy poczęstowano go polską kiełbasą. – To dla nas bardzo niekorzystny wynik. Po Babišu spodziewać się możemy wszystkiego, zwłaszcza że w jego rękach jest część liczących się mediów w Czechach i na Słowacji – cytuje Witolda Choińskiego, prezesa Związku Polskie Mięso, „Puls Biznesu”. **(ep)**

REKLAMA

Podpisano partnerstwo Skoczowa z Gródkiem

Jako punkt kulminacyjny projektu „Sport Pro activ Skoczów i Gródek. Promocja aktywności sportowo-turystycznej bez granic” w niedzielę 27. 10. odbyła się w Skoczowie końcowa konferencja projektu, na który gminy Skoczów i Gródek uzyskały dotację w ramach Operacyjnego programu współpracy transgranicznej 2007-2013 z Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński. Celem tej akcji było również rozpropagowanie Gródka w Skoczowie.

Na spotkaniu, które odbyło się w nowo wy-

remontowanym kinie skoczowskim, została podpisana umowa o współpracy Skoczowa z Gródkiem. Delegacja z Gródka odwiedziła również miejscowe muzeum i pokonała trasę treningową nordic walking z instruktorem. W ramach projektu powstało 5 tras do nordic walkingu – 3 w Skoczowie i 2 w Gródku.

Dwa tygodnie wcześniej zostało zorganizowane również transgraniczne spotkanie partnerów, tym razem w Gródku. Projekt „Sport Pro activ Skoczów i Gródek” przyczynił się do wzajemnego poznawania mieszkańców zaprzyjaźnionych gmin oraz wzbudził chęć realizowania kolejnych wspólnych projektów współpracy transgranicznej w przyszłych latach.

EVROPSKÁ UNIE UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE PRZEKRAČAMY GRANICE



EUROREGION
Těšínské Slezsko
Śląsk Cieszyński

Artykuł sponsorowany GL-639

Lista nieobecności...

Pierwsze listopadowe dni są tym momentem w całym zabiegającym roku, kiedy pomimo wielu naglających spraw zatrzymujemy się na chwilę. Wspominamy tych, których zabrakło wśród nas – naszych zmarłych.

My również postanowiliśmy obejrzeć się wstecz i przypomnieć nazwiska tych, którzy w ciągu ostatnich 12 miesięcy odeszli na „drugi brzeg”. Są to nazwiska – można by rzec – zwykłych ludzi, społeczników lokalnego czy regionalnego formatu, ale też osób znanych i wybitnych, którzy w wyraźny sposób wpisali się w dzieje Polski czy Europy.

Taką postacią, znaną nie tylko na skalę Europy, ale całego świata, była Margaret Thatcher, legendarna przywódczyni Partii Konserwatywnej i premier Wielkiej Brytanii w latach 1979-1990. Zmarła 8 kwietnia br. w wieku 87 lat po udarze mózgu oraz długiej chorobie. Thatcher, zwana też popularnie Żelazną Damą z uwagi na bezkompromisowy stosunek do związków zawodowych, była jedynym brytyjskim XX-wiecznym premierem, piastującym ten urząd nieprzerwanie przez trzy kadencje.

W tych dniach swojego premiera żegnają również Polacy. W poniedziałek zmarł w wieku 86 lat Tadeusz Mazowiecki, działacz „Solidarności” z początku lat 80. ub. wieku, uczestnik obrad „okrągłego stołu” i wreszcie pierwszy niekomunistyczny premier Polski po 1945 roku.

Wcześniej, bo już 24 stycznia br. zmarł inny wielki Polak kojarzony z czasami walki o wolność, kardynał Józef Glemp, prymas Polski w latach 1981-2009. Według oceny Marcina Przeworskiego, redaktora naczelnego Katolickiej Agencji Informacyjnej, kardynał „mądrze prowadził Kościół przez stan wojenny”. Na spotkanie ze swoim Stwórcą odszedł, mając 83 lata.

W tym samym wieku, tyle że kilka miesięcy później, 15 sierpnia br. odszedł na zawsze wybitny polski pisarz i dramaturg, autor „Emigrantów” i „Tanga”, Sławomir Mrożek.

Zmarł w Nicei, pochowany został w Panteonie Narodowym w Krakowie. – W kulturze kończy się pewna epoka. Kończy się na raty tak, jak odchodzą wielcy reprezentanci świata kultury. W ciągu niespełna jednej dekady tu w Krakowie zdążyliśmy pożegnać Wisławę Szymborską, Jerzego Nowosielskiego, Jerzego Jarockiego, wcześniej Lema i Miłosza – zauważył minister kultury i dziedzictwa narodowego, Bogdan Zdrojewski.

Polskiemu czytelnikowi w ciągu kolejnych kilku tygodni przyszło się rozstać jeszcze z dwojgiem innych pisarzy – Joanną Chmielewską (Ireną Kuhn) i Edmundem Niziurskim. Chmielewska była jedną z najbardziej lubianych autorek powieści kryminalno-obyczajowych, uwielbianą za specyficzny humor i pomysłowe intrygi. Napisła w sumie ok. 60 książek dla dorosłych i młodzieży. Młodzież kochała również Niziurskiego, uznawanego za twórcę klasyki literatury młodzieżowej. W jego powieściach ceniła głównie dynamiczną, często sensacyjną akcję oraz absurdalny humor. Autorka debiutanckiego „Klinu” oraz przełomowego wręcz „Lesia” zmarła 7 października w Warszawie w wieku 81 lat. W dwa dni później odszedł 88-letni autor „Księgi urwisów” i „Sposobu na Alcybiadesa”.

Wielkie osobistości stracił w tym roku również świat czeskiej polityki oraz rozrywki. 22 marca br. w wieku 61 lat zmarł popularny aktor i prezynter telewizyjny, Vladimír Čech. Serca miłośników teleturniejów podbił, prowadząc słynny konkurs „Chcesz zostać milionerem” emitowany przez telewizję Nova w latach 2000-2005. Grał w serialach telewizyjnych, jego głos, którego użył m.in. kotu Garfieldowi, znały dobrze



Władysław Gałuszka

również dzieci. Čech przez krótki okres był związany również z naszym regionem. Po ukończeniu praskiej DAMU zadebiutował w Scenie Czeskiej Teatru Cieszyńskiego.

W połowie maja w Czechach zabrakło innej wielkiej postaci – ekonomisty, prognostyka oraz polityka słynącego z niezwykłej siły argumentów, 82-letniego Valtra Komárka. Komárek uznawany był za jednego z bohaterów aksamitnej rewolucji z listopada i grudnia 1989 roku. Zmarł 16 maja br.

Kilku nietuzinkowych ludzi pożegnał również Śląsk Cieszyński. Pierwszym z nich był Otokar Balcý, autor udźwiękowania najpopularniejszych produkcji Studia Filmów Rysunkowych w Bielsku-Białej, „Reksia” i „Bolka i Lolka”. Balcý urodził się w 1924 roku w Orłowej. Zmarł 11 grudnia 2012 roku.

Z Bielskiem-Białą i filmem związany był również zmarły 10 października br. Franciszek Dzida. Uznawany był jako wybitny filmowiec-amator oraz fotograf akade-

micki, który przez 35 lat dokumentował życie codzienne największej beskidzkiej uczelni – bielskiej Filii Politechniki Łódzkiej. Dzida był również twórcą akademickiej galerii sztuki, którą sam prowadził.

Podobnie jak Dzida w uczelnię, Jan Chmiel wrócił w swój rodzimy region, Śląsk Cieszyński. Był poetą i pisarzem ludowym, muzykiem, popularyzatorem gwary cieszyńskiej, folkloru oraz regionalnej tradycji. Zmarł w ostatnich dniach września w Strumieniu w wieku 70 lat.

Kilku, ba, kilkunastu działaczy, społeczników oraz ludzi, którzy wnieśli na ten teren wyższe wartości i idee, stracił także zamieszany przez nas region. W połowie listopada ub. roku zmarł były wieloletni prezes Miejsowego Koła PZKO w Cierlicku-Kościelcu, Władysław Mikula. Niedługo po nim, 28 listopada w wieku 93 lat odszedł na zawsze długoletni dyrektor wędryńskiej polskiej szkoły, wielki społecznik i miłośnik historii Stonawy, Władysław Gałuszka. Z kolei 19

stycznia br. zmarł inny emerytowany stonawski nauczyciel, Józef Niemiec, a 13 kwietnia br. wychowankowie Średniej Szkoły Ekonomicznej w Czeskim Cieszynie pożegnali długoletniego nauczyciela szkoły, Jana Matulę z Żukowa Dolnego, zmarłego w wieku 90 lat.

Jeszcze w grudniu, trzy dni przed Bożym Narodzeniem, został powołany do wieczności ks. prałat Miłostaw Klisz. Tytuł honorowego prałata papieskiego otrzymał w 1991 roku z rąk papieża Jana Pawła II. Był znany i lubiany kaznodzieją. Przeżył 96 lat.

W tym roku opłakiwaliśmy również działaczy z dziedziny kultury, muzyki i teatru. 10 marca br. zmarła w wieku 70 lat długoletnia aktorka Teatru Lalek „Bajka”, Krystyna Kubiczek, 5 sierpnia br. odłożył na zawsze swoją batutę wybitny dyrygent, 88-letni Bruno Rygiel z Karwiny. Wczoraj natomiast pożegnano inną aktorkę związaną z „Bajką”, 88-letnią Jasię Matuszczakową.

BEATA SCHÖNWALD

Ostrawa: Można złożyć kondolencje

Polacy żegnają Tadeusza Mazowieckiego. Po śmierci wybitnego polityka księgi kondolencyjne zostały wystawione w największych polskich miastach, a także m.in. Ostrawie.

Do księgi kondolencyjnej wpisała się małżonka Prezydenta RP, Anna Komorowska oraz prezydent Wrocławia Rafał Dutkiewicz i jego

żona Anna. Z kolei prezydent Warszawy, Hanna Gronkiewicz-Waltz po śmierci pierwszego premiera III RP napisała: „Z ogromnym żalem przyjąłem wiadomość o śmierci śp. Tadeusza Mazowieckiego. Wielkiego Polaka, wybitnego polityka, szlachetnego i dobrego człowieka, honorowego obywatela Warszawy. Rodzinie i bli-

skim składam wyrazy głębokiego współczucia”. Śmierć Tadeusza Mazowieckiego uczcili również polscy dyplomaci z Konsulatu Generalnego RP w Ostrawie. I tak od wczoraj w gmachu placówki wystawiona jest księga kondolencyjna, w której każdy może złożyć pamiątkowy wpis.

– Wystaliśmy zaproszenia do urzędów i pol-

skich instytucji, ale dziś ruch jest niewielki. Liczymy, że w czwartek będzie lepiej – poinformowała wczoraj naszą redakcję Maria Kovács, wicekonsul Konsulatu RP w Ostrawie.

Wpisy do księgi kondolencyjnej będą przyjmowane w ostrawskim konsulacie RP dziś w godz. 9-15. [\(wik\)](#)

Lepszy biznes u sąsiadów

Gdzie najłatwiej prowadzić biznes? Według opublikowanego w poniedziałek rankingu Banku Światowego – najprościej interesy robi się w USA, Chinach i Japonii. Dla kogo to za daleko, może spróbować w... Polsce.

W najnowszym rankingu Doing Business 2014, który pokazuje łatwość prowadzenia biznesu w 189 krajach na świecie, Polska znalazła się na 45. miejscu. Awansowała o 10 pozycji w porównaniu z rokiem

poprzednim i uznana została za lidera zmian. Opublikowany właśnie raport Doing Business obejmuje okres od połowy 2012 do połowy 2013 roku. W tym czasie polskie władze przeprowadziły dwie reformy ułatwiające prowadzenie działalności gospodarczej. Analitycy Banku Światowego studzą zapał Polaków: Polska mimo niezłego, 45. miejsca, ma ciągle sporo do zrobienia. Do poprawy są w szczególności trzy obszary: rozpoczynanie działalności,

podłączanie do elektryczności oraz płacenie podatków.

Tymczasem w Republice Czeskiej warunki do prowadzenia biznesu nie są według Banku Światowego idealne. Kraj znad Wełtawy znalazł się na 75. miejscu i tym samym spadł o 7 miejsc w porównaniu do zeszłorocznego rankingu.

Czesi poprawili się w dwóch z dziesięciu branych pod uwagę kategoriach: w handlu zagranicznym oraz rozwiązywaniu problemu nie-

wypłacalności. Pogorszyli się jednak w innych obszarach, gorzej wypadli na przykład w kategoriach występowania o pozwolenie na budowę oraz rozpoczęcia prowadzenia działalności.

Ranking Doing Business powstaje na podstawie badań 10 obszarów, od których zależy łatwość prowadzenia biznesu w danym kraju. Chodzi o rozpoczęcie prowadzenia działalności, występowanie o pozwolenie na budowę, podłączanie elektryczności,

rejestracja własności, otrzymanie kredytu, ochronę inwestorów, płacenie podatków, handel zagraniczny, egzekwowanie kontraktów i składanie wniosku o upadłość. W każdym z tych obszarów potrzeba określonej liczby procedur do załatwienia sprawy, to zajmuje czas i kosztuje. Na tej podstawie Bank Światowy mierzy, w których krajach prowadzenie działalności jest najprostsze, a w których najtrudniejsze. [\(ep\)](#)

GŁOSIK

Wyprawa Głosika i Ludmiłki

– Pakuj się, Głosiku. Wyjeżdżamy! – oznajmiła Ludmiłka głosem nieznającym sprzeciwu. Do domu swego przyjaciela wparowała z wielką walizką. Była jednak godzina 4 rano i Głosik nie zdążył się jeszcze obudzić. – Co? Co? Ty gdzieś jedziesz? Tak, tak, pozdrów mamusię – obrócił się na drugi bok i natychmiast znów zasnął. Ludmiłka była jednak bezlitosna. – Poproszę jeszcze te z karmelem, a do tego koktajl mandarynkowy. Mniamm... – wymruczał, kiedy Ludmiłka zaczęła go szarpać. Ewidentnie śnił mu się bardzo miły sen. Ostatecznie pomógł kubał zimnej wody.

– Dobra, dobra, już się pakuję. To gdzie jedziemy tym razem? Do Łomnej Dolnej? Masz rację, musimy trochę odpocząć na łonie natury – powiedział Głosik, gdy wreszcie zwlekł się z łóżka. Ludmiłka odpo-

wiedziała mu jednak: – O nie, mój drogi. Jedziemy do Polski. I wcale nie będziemy odpoczywać. Będziemy zwiedzać – poinformowała go. Głosik nieco się zafrasował. – Do Polski? Tak daleko? Może do Cieszyna? – zapytał. Ludmiłka jednak wyprowadziła go z błędu mówiąc, że jadą o wiele, wiele dalej. – Jeszcze dalej? – zmartwił się. – To pewnie do Wisły? Albo Ustronia? Co?! Do Warszawy?! Ty chyba oszalałaś, to jest przecież strasznie daleko. Będziemy tam jechali cały tydzień! – oburzył się.

Głosik, który był wprawdzie kilka razy w Pradze, jakoś nie miał do tej pory okazji zobaczyć polskiej stolicy. – Głosiku, przecież jesteśmy Polakami, to wstyd, żeby ani razu nie pojechać do Warszawy – tłumaczyła mu Ludmiłka. – Ja przecież często jeżdżę do Polski. Co najmniej raz

w roku chodzę na targ do Cieszyna. A raz byłem nawet w Skoczowie! – bronił się Głosik. Musiał jednak przyznać, że nigdy nie wyjechał dalej w Polskę, a to przecież taki duży i piękny kraj. Nie miał też racji mówić, że do Warszawy jedzie się tak długo. Samochodem można tam dojechać z Cieszyna w 5 lub 6 godzin.

– Każdy powinien chociaż raz odwiedzić Warszawę – tłumaczyła mu Ludmiłka. – To przecież stolica Polski, a poza tym największe miasto tego kraju. Jest tam mnóstwo zabytków i muzeów, które stały się świadkami historii Warszawy i historii Polski – mówiła. Jeśli chcecie wiedzieć, co ciekawego można robić w Warszawie, przeczytajcie relację polskich uczniów z Zaolzia z podróży do polskiej stolicy, którą zamieszczamy poniżej.

KROPKA

GŁOSIKOWA KORESPONDENCJA



Uczniowie odwiedzili w stolicy m.in. cmentarz na Powązkach.

Wyprawa do Warszawy

Polską stolicę odwiedzili w październiku uczniowie polskich szkół podstawowych w Karwinie oraz Suchej Górnej. Jak wyjaśnił nam dyrektor karwińskiej podstawówki, Tomasz Śmiłowski, wizyta w Polsce ma pomóc na lekcjach języka polskiego i historii i przybliżyć uczniom polskie realia. Szkoła chce organizować taki wyjazd co dwa lata. Wyjazd dofinansował Konsulat Generalny RP w Ostrawie. Przebieg wycieczki opisują uczniowie z Karwiny: – W środę 9 października 46 uczniów i ich 4 opiekunów ze szkół we Fryszacie i Suchej Górnej o godzinie 5.00 siedzi już w autokarze. Kiedy po sześciu godzinach jazdy widzimy tuż przed nami samolot szyczący się do lądowania na Lotnisku im. Chopina, już wiemy – jesteśmy w Warszawie. Pod Kolumną Zygmunta spotykamy się z naszą przewodniczką. Ruszamy wzdłuż resztek murów obronnych, podziwiamy Pomnik Małego Powstańca, Barbakan, Katedrę, kamienice Starego i Nowego Miasta. Na Zamku Królewskim zaliczamy lekcję muzealną pt. „Z wizytą u króla”. Po odpoczynku oglądamy jeszcze Pałac Prezydencki oraz inne zabytki Krakowskiego Przedmieścia. Podchodzimy również pod Grób Nieznanego Żołnierza. Nasz spacer kończy się na



Spotkanie w przedszkolu „Pogoda” zorganizowano w ubiegły piątek.

Placu Bankowym pod pomnikiem J. Słowackiego – tak uczestnicy relacjonują pierwszy dzień wycieczki. Drugiego dnia, w czwartek, odwiedzili m.in. Centrum Nauki Kopernik i obejrzeli nowoczesną architekturę Warszawy, Most Świętokrzyski oraz Stadion Narodowy. Mieli również okazję podziwiać miasto z 30. piętra Pałacu Kultury i Nauki, odwiedzili pomnik Janusza Korczaka, Plac Grzybowski, poznali ponadto historię warszawskich Żydów. W ostatni dzień wizyty odbył spacer po Łazienkach Królewskich, odwiedzili też cmentarz na Powązkach i Muzeum Powstania Warszawskiego. Po południu wycieczka ruszyła w drogę powrotną na Śląsk Cieszyński. (ep)

także stawiali swe pierwsze aktorskie kroki. Po przedstawieniu cała gromada sympatyków „Pogody” wyszła na spacer z lampionami. Świetliki dotarły do lasu na miejsce „biedroneczkowo”, by pożegnać leśne istoty układające się do zimowego snu. Pogodne popołudnie upłynęło na pałaszowaniu wspaniałych wypieków, które jak zwykle przygotowały mamusie przedszkolaków. Tatusiowie mieli zaś czas, by pobawić się ze swoimi pociechami w salach zabaw. Wszystkim bardzo się podobało, więc umówili się na listopadowe warsztaty.

Janina Opluštílová,
kierowniczka przedszkola „Pogoda”
w Oldrzychowicach

WITAMY

Rudolf Marek Vitoš urodził się 9 czerwca 2013 roku w Budapeszcie, ważył 3380 g. Mama chłopca, Olga, pochodzi z Bolechowic koło Krakowa, a tata Adam z Karwiny. Rodzina mieszka tymczasowo w Budapeszcie. Rodzice wybrali dla syna imię Rudolf, ponieważ po prostu im się spodobało, natomiast jego drugie imię – Marek – to imię dziadka ze strony mamy. Zdjęcie i informacje o Rudusiu przysłała do redakcji babcia chłopca, Władysława Vitošowa.



Fot. ARC

Rudolf to imię męskie pochodzenia germańskiego. Wywodzi się od słów oznaczających „sława wilka”. Imię to zapisywano w Polsce od XII wieku, m.in. w formach Rodulfus, Rudolfus, Rudolf i Rudulf. Często występowało w rodach panujących w Austrii i Niemczech.

UWAGA RODZICE! Zachęcamy do nadsyłania zdjęć waszych pociech, które przyszły na świat w

ostatnich miesiącach. Oprócz zdjęcia prosimy o informacje na temat imion i nazwisk rodziców, daty i miejsca urodzenia dziecka, prosimy podać także jego wagę urodzeniową i wzrost, ewentualnie dane na temat rodzeństwa. Interesuje nas też, w jaki sposób wybieraliście imię dla dziecka. Zdjęcia prosimy przysyłać na adres: przyczko@glosludu.cz lub klasyczną pocztą na adres redakcji.

NASZA RECENZJA

Wszystko przez... psie kupki

„Cześć Mam na imię Zosia. Okropnie, prawda? Jeszcze nie spotkałam dziewczyny, której podobałoby się własne imię. W zerówce były same Zuzie, Zosie i Tosie... i jedna Leonia. Pomyślcie tylko! Leonia... To naprawdę pięknie brzmi... Okropnie jej zazdrościłyśmy, aż pewnego dnia okazało się, że Leo wołałaby nazywać się normalnie. Jeśli chodzi o nazwisko, to też mogłoby być lepiej. Wierzbowska brzmi nieźle, ale jest na W. Każdy uczeń na świecie wam to powie, że nie ma gorszej rzeczy, niż wylądować na początku albo na końcu listy” – mówi o sobie tytułowa Zosia, mieszkanka ulicy Kociej. „Zosia z ulicy Kociej” autorstwa Agnieszki Tyszkowej, nowość wydawnictwa Nasza Księgarnia, to opowiadanie o Zosi, jej siostrze Mani i ich zwirowanym świecie. Kiedyś Zosia mieszkała w Warszawie. Lecz pewnego dnia jej mama z Manią wybrały się na spacer. Przed nimi szła pani z dwójką psów. Psy pani zrobiły kupki na trawnik i gdy mama nie patrzyła na Manię, ona usiadła właśnie na tych „minach”. Mama wpadła w szal i pobięła za panią z psami. Zaczęła się wydierać jak opętana, a kiedy wróciła do domu, powiedziała mężowi, że nie znieśnie dłużej Warszawy i natychmiast musi się wyprowadzić. Jak się okazuje, każda przyczyna wyprowadzki z dużego miasta jest dobra. A skoro nie miasto, to oczywiście wieś...

Kiedy rodzinka przeprowadza się na wieś, zaczynają się dziać różne

dziwne historie. Na kartach książki mamy konkurs na pajęczą twarz roku, jest trup na schodach, taniec z pralkami, a także spotkanie z tajemniczym Bezkorupciastym! Kiedy rodzice Mani i Zosi wyjeżdżają na dwa tygodnie do Londynu, zajmuje się nimi ciocia Malinka. Malinka ma dwóch synów: pięcioletniego Misia i Krzysia. Z cicią Malinką nigdy nie można się nudzić, a szczególnie, gdy ciocia pozwala im prawie na wszyst-



Okładka książki Agnieszki Tyszkowej.

ko! Czy Zosia znajdzie przyjaciółki na wsi? Czy mama zrezygnuje z pracy? I czy skończą się „spotkania” z psimi kupkami? Tego wszystkiego dowiedziecie się, czytając książkę „Zosia z ulicy Kociej”. Polecam, naprawdę warto sięgnąć po tę lekturę.

Maja, 10 lat

W Olbrachcicach bezwietrznie



W piątkowe popołudnie dzieci z miejscowej szkoły podstawowej i przedszkola musiały się sporo nabiegać, by chociaż przez chwilę utrzymać swoje latawce nad ziemią w leniwych masach powietrza. (sam)

Fot. MAREK SANTARIUS



CZWARTEK 31 października

TVP 1

5.55 TVP INFO w TVP 1 8.00 Wiadomości 8.10 Polityka przy kawie 8.55 Serialowa Jedynka - Ojciec Mateusz (s.) 9.55 Natura w Jedyńce - Osobliwości mórz i oceanów 11.00 Świat się kręci 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Przepis dnia (s.) 12.45 Natura w Jedyńce - Osobliwości mórz i oceanów - Morze Czerwone 13.50 Jaka to melodia? (teleturniej) 14.25 Moda na sukces (s.) 14.50 Przepis dnia (s.) 15.00 Wiadomości 15.15 Klan (s.) 15.40 Bonanza (s.) 16.40 Polska non stop - magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.25 Jaka to melodia? (teleturniej) 17.55 Klan (s.) 18.30 Świat się kręci 19.15 Przepis dnia (s.) 19.30 Wiadomości 20.15 Orędzie na Dzień Wszystkich Świętych 20.30 Ojciec Mateusz (s.) 21.25 Sprawa dla reportera 22.25 Wiesz co dobre - Konwój 0.20 Świat się kręci 1.10 Bonanza (s.).

TVP 2

5.55 Faceci do wzięcia (s.) 6.25 Lokatorzy (s.) 7.00 M jak miłość (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 10.40 Barwy szczęścia (s.) 11.20 Na dobre i na złe (s.) 12.20 Makłowicz w podróży - Indie 12.50 Wojciech Cejrowski - boso przez świat - Pigmeje 13.25 Szkoła życia (s.) 14.20 Postaw na milion 15.10 Rodzinka.pl (s.) 15.45 Panorama Kraj 16.05 Na dobre i na złe (s.) 17.00 Święto Reformacji - nabożeństwo 18.00 Panorama 18.50 Jeden z dziesięciu 19.25 Barwy szczęścia (s.) 20.40 Wampiry i świry 22.15 Kocham kino - Daas 0.10 Świat bez tajemnic - Norweskie jądrowe ciemności.

TV KATOWICE

6.30 Raport z Polski 7.15 Echa dnia - komentarze 7.30 Aktualności Flesz Poranne 7.40 Poranek z TVP Katowice 8.00 Co niesie dzień 8.35 Odzyskana nadzieja - Zdrowie na talerzu 8.50 Przechodzień codzienny 9.00 Era Wynalazków 9.20 Saga rodów - Ród Sulikiewiczów 9.45 Raport z Polski 10.15 Nieznana Białoruś 11.15 Lider 11.45 Antenowe remanenty - TV Nostalgia 12.40 Antenowe remanenty - Łódzkie podwórka 13.05 Szlakiem gwiazd - Krzysztof Daukszewicz 13.30 Małe ojczyzny - Ile góra ma lat 14.05 Odzyskana nadzieja - Zdrowie na talerzu 14.20 Przechodzień codzienny 14.25 Glob - Magazyn Nowości Naukowych 15.05 Cud zdrowia 15.30 Podwodna Polska 16.00 Raport z Polski 16.30 Relacje 17.00 Nożem i widelcem 17.15 Lekcja dobrych manier 17.30 Aktualności Flesz 17.35 Naukowy Biznes 17.45 Pociąg kulturalny 18.15 Informator - Informator KSM 18.30 Aktualności 18.50 Gość Aktualności 19.00 Telekurier 20.25 Eurowiadomości 20.35 Pociąg kulturalny 21.05 Echa dnia 22.00 Aktualności Wieczorne 22.15 Wieczorny magazyn sportowy TVP Katowice 22.35 Powrót reality 23.10 Cerkiew na Granicy 23.40 Glob - Magazyn Nowości Naukowych 0.10 Telekurier.

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich (s.) 9.00 Malanowski i Partnerzy 10.00 Trudne sprawy 3 11.00 Dłaczego ja? 12.00 Fat Killers - zabójcy tłuszczu 13.00 Czyja wina? 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Trudne sprawy 6 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy 11 17.00 Dłaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.00 Zdrady 2 (s.) 21.00 Hotel 52 (s.) 22.00 2XL 23.00 Fat Killers - zabójcy tłuszczu 0.05 Na rozstaju uczuć (film USA) 2.20 Dziewczyny z fortuną (teleturniej).

TVC 1

5.59 Studio 6 8.45 Wszystko o gotowaniu 9.00 Córki McLeoda (s.) 9.45 List do Ciebie 10.45 Łopatologicznie 11.30 Podróż po... 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu 14.00 Wszystko o gotowaniu 14.15 Naciągacze (s.) 15.10 Bolkoviny 15.55 Podróżomania 16.25 AZ kwiz 16.50 Talk-show J. Krausa 17.35 Czarne owce 17.55 Wiadomości regionalne 18.25 Taxi 18.55 Prognoza pogody, wiadomości, sport 20.00 Diabelska pułapka (film) 21.05 Pr. dyskusyjny M. Jilkowej 22.05 Hercules Poirot: Boże Narodzenie Herkulesa Poirot (film) 23.55 Inspektor Rebus (s.) 1.35 Spostrzeżenia z zagranicy.

TVC 2

5.59 Dzień dobry 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Prywatne muzea 9.10 Po amazońskich śladach 9.40 Wyspy zapomnianego spokoju 10.10 Daleko od niej (film) 11.55 Emocje a my 12.25 Obcy są nasi 12.55 Przeżyć! 13.45 Architektura 14.10 Mity i fakty historii 15.10 Królestwo natury 15.40 Odkrywanie planety Ocean 16.30 Cudowna planeta 17.20 Czerwony Karzeł (s.) 17.50 Doktor Who (s.) 18.45 Wieczorynka 18.55 Everwood (s.) 19.35 Prywatne muzea 19.50 Wiadomości w j. migowym 20.00 Wędrowki antylop gnu 21.00 Downton Abbey (s.) 21.55 Gra o tron (s.) 22.50 Zbrodnia (s.) 23.50 Queer: El Medvedo 0.15 Półmrok.

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.55 Ulica (s.) 9.45 Ogólniak z o.o. (s.) 11.00 Dwa i pół (s.) 11.25 Pępek świata (s.) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości, sport, pogoda 12.40 Sue Thomas (s.) 13.35 Dowody zbrodni (s.) 14.30 Dr House (s.) 15.25 Przychodnia w różanym ogrodzie (s.) 16.30 Dwa i pół (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.35 Mentalista (s.) 18.30 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.20 Przychodnia w różanym ogrodzie (s.) 21.30 CSI: Kryminalne zagadki Miami (s.) 22.30 Nocne wiadomości, sport, pogoda 23.00 Gliniarze z Brooklynu (film) 2.00 V: Goście (s.).

PRIMA

6.35 Policja Hamburg (s.) 7.35 Pan Złota Rączka (s.) 8.20 Alf (s.) 9.05 Napisana: morderstwo (s.) 10.10 Policja Hamburg (s.) 11.10 Rebecca (film) 13.20 Strażnik Teksasu (s.) 14.20 Lekarz z gór (s.) 15.20 Big Ben (s.) 17.40 Popołudniowe wiadomości 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.55 VIP wiadomości 20.15 Wybrańcy 21.35 Życiowe rozdroża 22.40 Rizzoli & Isles (s.) 23.35 Zabójcze umysły (s.) 0.35 Słonecznie, tu i tam morderstwo (s.).

PIĄTEK 1 listopada

TVP 1

5.55 TVP INFO w TVP 1 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Pożegnania 2013 8.10 Obywatel ziemski 8.45 Czołówka.

KALKULATOR WALUTOWY					
Kursy walut w kantorach z dnia 30. 10. 2013					
Cieszyn, ul. Zamkowa		Bielsko-Biała, CH Auchan			
	kupno	sprzedaż	kupno	sprzedaż	
CZK	0,161	0,166	0,159	0,162	
EUR	4,160	4,190	4,160	4,190	
USD	3,030	3,130	3,030	3,130	
Czeski Cieszyn, dworzec					
	kupno	sprzedaż			
PLN		6,100	6,230		
EUR		25,500	26,000		
USD		18,400	19,000	(wik)	

Natura w Jedyńce 8.45 Natura w Jedyńce - Osobliwości mórz i oceanów. Morze Czerwone 9.45 Pożegnania 2013 10.00 Bogus, mój przyjaciel na niby 12.00 Panda 13.35 Pożegnania 2013 13.50 Pejzaż bez Ciebie - piosenki zespołu 2+1 15.05 Pożegnania 2013 15.25 Kanion smutku 17.00 Teleexpress 17.25 Chłopiec w pasie - Smerfy w Jedyńce 19.05 Smerfy w Jedyńce 19.30 Wiadomości 20.25 Popieluszek - Wolność jest w nas 21.20 Zaklinacz koni 0.15 33 sceny z życia.

TVP 2

6.00 Barwy szczęścia (s.) 6.35 M jak miłość (s.) 7.25 Wspomnienie 7.40 Oko delfina 9.20 Wspomnienie 9.30 Wojciech Cejrowski - boso przez świat - W krainie duchów 9.55 Wspomnienie 10.10 Balto 11.30 Wspomnienie 11.45 Gwiazdy w południe - Maski 13.45 Wspomnienie 14.00 Familia - da (teleturniej) 14.30 Wspomnienie 14.45 „Na pozór” koncert pamięci Bogusława Meca 15.30 Wspomnienie 15.40 Znachor 18.00 Panorama 18.40 Titanic. Po katastrofie. 20.15 Wciąż ją kocham 22.10 Apartament 0.10 Kryminalne zagadki Las Vegas (s.).

TV KATOWICE

6.30 Raport z Polski 7.00 Echa dnia 7.30 Cerkiew na Granicy 8.00 Co niesie dzień 8.35 Reportaż z regionu 9.00 Pochować wirtualnie 9.15 Odeszli 9.25 Powrót reality 9.55 Odeszli 10.00 Wieści spod Łysicy 10.25 Wiesław Ochman - pół wieku na scenie 10.45 Ordonka 11.00 Reportaż z regionu - Oni tu zostali 11.15 Odeszli 11.45 Antenowe remanenty - Non omnis moriar: koncert 12.20 Stare Powązki - u siebie 13.05 Bramy ciszy 13.20 Polacy tu i tam - Magazyn polonijny 14.05 Reportaż z regionu - Życie raz jeszcze 14.20 Odeszli 14.30 Reportaż z regionu - Jeśli Bóg wybaczy 15.00 Teatr TV Polterabend 16.15 Zbliżenia filmowe - Antoni Halor 16.30 Odeszli 17.00 Reportaż z regionu - Jeśli Bóg wybaczy 17.30 Szlakiem Reszków 17.45 Eurowiadomości 18.00 Duch Hadyny 18.30 Aktualności 19.00 Telekurier 19.30 Oj nie ma jak Lwów - Cmentarz Orłąt Lwowskich 20.00 Teatr TV Polterabend 21.05 Echa dnia 22.00 Aktualności Wieczorne 22.20 Muzyka na zamku Festiwal Muzyki Kameralnej 23.05 Cmentarz Obrońców Lwowa 23.50 Odeszli 0.20 Telekurier.

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Scooby-Doo i Brygada Detektywów 8.45 Dzwonnik z Notre Dame 10.45 Horton słyszy Ktosia! (film USA) 12.30 Radio (film USA) 14.45 Spacer w chmurach (film kopr.) 17.00 Dłaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.20 Sport 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.00 Australia (film kopr.) 23.25 Gabriel (horror austral.) 2.00 Dziewczyny z fortuną (teleturniej).

TVC 1

5.59 Studio 6 8.45 Wszystko o gotowaniu 9.00 Córki McLeoda (s.) 9.45 Chłopaki w akcji 10.15 Historie sław 11.05 Życie na zamku (s.) 12.00 Po-

łudniowe wiadomości 12.30 Sama w domu 14.00 Wszystko o gotowaniu 14.20 Hercules Poirot: Boże Narodzenie Herkulesa Poirot (film) 16.05 Spostrzeżenia z zagranicy 16.15 AZ-kwiz 16.40 Mała farma 17.10 Łopatologicznie 17.55 Wiadomości regionalne 18.25 Pamiętnik Dity P. 18.55 Prognoza pogody, wiadomości, sport 20.00 Karetka II (s.) 21.00 13. komnata M. Zelenki 21.30 Wszystko-party 22.15 Nie wahaj się i kręć - wyd. specjalne 23.15 Policja kryminalna Paryż (s.) 0.00 Diabeł wie wiele 0.55 AZ kwiz.

TVC 2

5.59 Dzień dobry 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Etykieta 9.10 Ludzkie ciało 10.00 Wędrowki antylop gnu 10.55 Jak się żyje jednojąjowym bliźniakom 11.10 Energia dla trzeciego tysiąclecia 12.00 Na pływalni z G. Ohlssonem 12.25 Chcesz mnie? 12.55 Po amazońskich śladach 13.25 Wysockie Tatry 14.20 Przygody nauki i techniki 15.05 Jądro Ziemi 16.05 Cel podróży: Nurkowanie 17.00 Transmisja mszy św. 18.15 Czerwony Karzeł (s.) 18.45 Wieczorynka 18.55 Everwood (s.) 19.40 Etykieta 19.50 Wiadomości w j. migowym 20.00 Cudowna planeta 21.00 W środku ludzkiego ciała 21.55 Uwaga, obchód! (film) 23.20 Tak jest, panie premierze (s.) 23.55 Ptasiek (film) 1.50 Zbrodnia (s.).

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.55 Ulica (s.) 9.45 Przychodnia w różanym ogrodzie (s.) 11.00 Dwa i pół (s.) 11.25 Pępek świata (s.) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości, sport, pogoda 12.35 Sue Thomas (s.) 13.30 Dowody zbrodni (s.) 14.30 Dr House (s.) 15.25 Przychodnia w różanym ogrodzie (s.) 16.30 Dwa i pół (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.35 Mentalista (s.) 18.30 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.20 Zamierzamy się znowu 21.30 Na własną rękę (film) 23.30 Święci z Bostonu II (film).

PRIMA

6.20 Policja Hamburg (s.) 7.15 Pan Złota Rączka (s.) 8.05 Alf (s.) 8.50 Napisana: morderstwo (s.) 9.55 Policja Hamburg (s.) 10.55 Rebecca (film) 13.10 Strażnik Teksasu (s.) 14.10 Lekarz z gór (s.) 15.10 Policjantka (s.) 17.40 Popołudniowe wiadomości 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.55 VIP wiadomości 20.15 Wybrańcy 22.10 Show Jana Krausa 23.10 Królowie ulicy (film) 1.25 Siła strachu (film).

KALKULATOR PALIWOWY

Ceny paliw na stacjach z dnia 30. 10. 2013

Bielsko-Biała, CH Auchan

E95 5,22 zł

ON 5,26 zł

LPG 2,47 zł

Cieszyn, Statoil

E95 5,37 zł

ON 5,46 zł

LPG 2,69 zł

Cieszyn, Neste

E95 5,27 zł

ON 5,34 zł

Zebrzydowice, Orlen

E95 5,25 zł

ON 5,27 zł

LPG 2,59 zł

Czeski Cieszyn, Shell

E95 36,20 kc

ON 36,20 kc (wik)

TV POLONIA

PIĄTEK 1 LISTOPADA

6.10 Siła wyższa 7.00 Pożegnanie Pastora 7.30 Karypel kontra Groszki 8.00 Polonia 24 8.40 Rejs dla serca 9.10 Still alive - film o Krzysztofie Kieślowskim 10.40 Biała Lokomotywa - koncert piosenek Edwarda Stachury 11.40 Wilnoteka 11.55 Wspomnienie 12.05 Galeria (s.) 12.25 Łamigłówka - Zamek Królewski II 2013 12.35 Barwy szczęścia (s.) 13.00 Wspomnienie 13.15 M jak miłość (s.) 14.10 Komisarz Alex (s.) 15.00 Wspomnienie 15.15 Czesław Niemen 16.20 Złotopolscy (s.) 16.50 Wspomnienie 17.00 Galeria (s.) 17.25 Łamigłówka - Zamek Królewski II 2013 17.30 Teleexpress 17.45 Wspomnienie 17.55 Pejzaż bez Ciebie - piosenki zespołu 2+1 19.05 Barwy szczęścia (s.) 19.35 Wspomnienie 19.45 Dobranocka 20.00 Wiadomości, sport, pogoda 20.50 Na dobre i na złe (s.) 21.45 Wspomnienie 22.00 Polonia 24 22.45 Wszystko będzie dobrze 0.30 Wspomnienie 0.45 Galeria (s.).

SOBOTA 2 LISTOPADA

6.35 Złotopolscy (s.) 8.55 Polonia 24 9.40 Szatan z siódmej klasy (s.) 10.35 Wspomnienie 10.45 Załoga Eko - II 11.15 Chłopi (s.) 12.10 Łamigłówka 12.20 Pamiętaj o mnie 12.40 Ojciec Mateusz (s.) 13.30 Makłowicz w podróży - Mołdawia 14.00 Na dobre i na złe (s.) 15.00 August o sobie 16.00 Kulturalni PL 17.00 Słownik polsko@polski, talk-show prof. Jana Miodka 17.25 Łamigłówka 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (s.) 18.50 Halucynacje - koncert piosenek Grzegorza Ciechowskiego 19.45 Dobranocka 20.00 Wiadomości, sport, pogoda 20.45 Czas honoru 21.35 Pamiętaj o mnie 22.00 Polacy tu i tam - Magazyn polonijny 22.40 Kino Mistrzów - Limuzyna Daimler - Benz 0.15 Słownik polsko@polski, talk-show prof. Jana Miodka 0.45 Łamigłówka.

NIEDZIELA 3 LISTOPADA

6.00 Galeria (s.) 8.20 Polacy tu i tam - Magazyn polonijny 8.55 Kaktus i Mały - Dlaczego żabie trudno żyć w stawie? 9.00 Łamigłówka 9.05 Trzy Szalone Zera 9.40 Ziarno 10.10 Czterdziestolatek - dwadzieścia lat później (s.) 11.15 Pamiętaj o mnie 11.30 Szlakiem gwiazd - Piotr Polk 11.50 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.45 Pod Tatrami 13.00 Transmisja Mszy Świętej - z kościoła pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Turku 14.20 1000 razy M jak Miłość - Gala Jubileuszowa 15.10 Polonia w Komie - Majorka 15.20 Okrasa łamie przepisy - Gotowanie na biwaku 15.50 Alchemia zdrowia i urody 16.05 Skarby prowincji - Mogilno 16.25 Dzika Polska - Wpłyni na wodę. Uraчени 16.55 Made in Poland 17.25 Łamigłówka 17.30 Teleexpress 17.50 M jak miłość (s.) 18.45 1000 razy M jak Miłość - Gala Jubileuszowa 19.35 Polonia w Komie - Japonia 19.45 Dobranocka 20.00 Wiadomości, sport, pogoda 20.45 Ranczo (s.) 21.40 Pamiętaj o mnie 22.00 Tygodnik.pl 23.00 Czterdziestolatek - dwadzieścia lat później (s.) 0.05 Polonia w Komie - Majorka 0.15 Dzika Polska - Wpłyni na wodę.

PONIEDZIAŁEK 4 LISTOPADA

6.10 Halucynacje - koncert piosenek Grzegorza Ciechowskiego 7.05 Las bliżej nas 7.25 Janka (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 10.30 Polonia w Komie 10.45 Tygodnik.pl 11.40 Galeria (s.) 12.05 Barwy szczęścia (s.) 12.30 Łamigłówka 12.35 Wiadomości 12.50 Ranczo (s.) 13.45 Made in Poland 14.20 Kulturalni PL 15.20 Naszaarmia.pl 15.50 Złotopolscy (s.) 16.20 Jak to działa - Mikroskop 16.55 Galeria (s.) 17.22 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówka 17.55 Barwy szczęścia (s.) 18.30 Świat się kręci 19.25 Cafe Historia - Rewolucja Węgierska 1956 19.45 Dobranocka 20.00 Wiadomości, sport, pogoda 20.40 Łamigłówka 20.50 Wiedźmin 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Tomasz Lis na żywo 23.50 Śladami Podlasian - Od Fort Lauderdale do Key West 0.20 Naszaarmia.pl 0.45 Galeria (s.).

ŻYCZENIA



Jutro będzie obchodzić 90 lat nasz Ojciec, Mąż, Brat, Dziadek, Pradziadek, Szwagier i Wujek

pan KAROL SZEWCZYK

z Sibicy. Z okazji zacnego jubileuszu 100 lat w zdrowiu, szczęściu i miłości życzy najbliższa rodzina. GL-641

WSPOMNIENIA



Dziś, 31 października 2013 r., obchodziliśmy 80. rocznicę urodzin

śp. ALFRED BAŁON

z Błędowic, ostatnio zamieszkały w Suchej Górnej. Tych, którzy Go znali i szanowali, proszą o chwilę wspomnień żona Eva oraz synowie z rodziną. GL-632



Czas płynie, lecz smutek i żal nigdy nie przeminie.

Dnia 24. 10. minęła dwudziesta bolesna rocznica śmierci naszego Kochanego i Nieodżałowanego

śp. JÓZEFA ŁUKOSZA

z Karwiny. O modlitwę i chwilę cichych wspomnień proszą najbliżsi. RK-156

Wszystko na świecie, wszystko przeminie, ogień się spali, woda przepłynie, przepłynie szczęście, przejdzie cierpienie, a pozostanie tylko wspomnienie.

25 lat temu, dnia 1 listopada, zmarła nasza Kochana Matka i Babcia

śp. MARIA NAWALANA

z Orłowej-Łazów. O chwilę wspomnień proszą synowie z rodzinami oraz wnuczki. RK-158

CO W KINACH

HAWIERZÓW – Centrum: Free birds (31, 1, godz. 15.30); Trans (31, 1, godz. 18.00); To już jest koniec (31, 1, godz. 17.45); Gra Endera (31, 1, godz. 20.00); Hoteliér (31, 1, godz. 20.30); **KARWINA – Centrum:** Gra Endera (31, godz. 17.30, 20.00; 1, godz. 20.00); Free birds (1, godz. 17.45); **KARWINA – Ex:** Wyścig (1, godz. 19.00); **TRZYNIEC – Kosmos:** Agenci (31, 1, godz. 17.30); Kameňák 4 (31,

1, godz. 20.00); **CZ. CIESZYN – Central:** Kozí příběh – pověsti staré Prahy (1, godz. 17.00); **CIESZYN – Piast:** Turbo (31, godz. 15.00); Mój biegun (31, godz. 16.45, 18.30); Carrie (31, godz. 22.15).

CO W TERENIE

BYSTRZYCA – Klub Seniora MK PZKO zaprasza na prelekcję „Podróże po świecie” w środę 6. 11. o godz. 17.00 w Domu PZKO.

WĘDRYŃIA – Klub Seniora MK PZKO zaprasza na spotkanie

Nie umiera ten, kto żyje w pamięci i sercach bliskich.

Dziś, 31 października, obchodziliśmy swoje 100. urodziny nasz Kochany

śp. JÓZEF PIEKNIK

pochodzący z Trzycieża. Wszystkich, którzy Go znali i zachowali w życzliwej pamięci, o chwilę wspomnień i krótką modlitwę proszą córki i syn z rodzinami. GL-633

NEKROLOGI

W głębokim żalu pogrążeni zawiadamiamy wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 28. 10. 2013 zmarła w wieku 84 lat nasza Ukochana Matka, Teściowa, Babcia, Prababcia, Siostra, Szwagierka, Ciocia i Kuzynka

śp. MARJÁNNA KUŠOVA

z domu Waclawkova, zamieszkała w Czeskim Cieszynie. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się w piątek 1 listopada 2013 o godz. 15.00 z kościoła rzymskokatolickiego Najświętszego Serca Jezusowego w Czeskim Cieszynie na miejscowy cmentarz. Zasmucona rodzina. AD-094

W głębokim żalu pogrążeni zawiadamiamy wszystkich krewnych i znajomych, że dnia 26. 10. 2013 zmarła w wieku 83 lat nasza Kochana Mamusia, Siostra, Teściowa, Babcia, Prababcia i Ciocia

śp. MARIA PRZYBYŁOWA

z Żukowa Dolnego. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się w czwartek 31 października 2013 o godz. 14.30 z kościoła katolickiego w Żukowie Górnym na cmentarz. W smutku pogrążona rodzina. GL-638

członków i wszystkich sympatyków teatru, które odbędzie się we wtorek 5. 11. o godz. 17.00 w „Czytelní”. W programie spektakl Sceny Polskiej Teatru Cieszyńskiego pt. „Weekend z...” w reżyserii Rudolfa Molińskiego. Po przedstawieniu spotkanie z aktorami przy herbatce.

OFERTA PRACY

NOWO OTWARTA FIRMA W CZESKIM CIESZYNIE w branży maszyn rolniczych i leśnych poszukuje pracowników do działów technicznych i sprzedaży. Mile widziana znajomość języka polskiego

oraz wykształcenie techniczne. Tel. +48 33 852 92 79, kom. +48 691 202 729, e-mail: biuro@faofar.pl, www. faofar.pl. GL-617

FIRMA PROWADZĄCA DZIAŁALNOŚĆ w zakresie handlu internetowego poszukuje pracownika do sprzedaży i obsługi klienta. Wymagania: umiejętność obsługi komputera, znajomość języka polskiego, samodzielność, komunikatywność. Mile widziana znajomość programów graficznych lub języka html. Oferujemy: umowę, pracę w domu, atrakcyjne wynagrodzenie. Osoby zainteresowane pro-

simy o przesłanie CV: infonoveo@noveo24.cz. GL-643

SZUKAM PRACY W ZAWODZIE przedszkolanki – najlepiej w powiecie F-M lub w okolicy Cz. Cieszyna. Jestem absolwentką średniej i wyższej szkoły pedagogicznej. Tel. 605 431 481. GL-628

CO NA ANTENIE

POLSKIE WIADOMOŚCI: ČT1 SM, niedziela, wiadomości regionalne od godz. 6.00.

POLSKIE AUDYCJE: po-pt: godz. 19.05, so: godz. 17.30 Ostrava 107,3 MHz i Trzyniec 105,3 MHz.

OFERTY

MALOWANIE DACHÓW eternitowych, dachówkowych, ipowych i blaszanych. Technologia agregatu malarskiego łącznie z odłuszczeniem i umyciem. Dach szybko zrobiony, piękniejszy jak nowy. Cena zależna od rodzaju farby, od 120 kc/m². Probosz 734 486 799. GL-566

CZYSZCZENIE STUDNI, tel.: 605 929 616. GL-521

SPRZEDAM OGRODZONĄ DZIAŁKĘ w centrum Bystrzycy nad rzeką Głuchową. Cena do uzgodnienia. Tel. 558 352 413 (po godz. 18.00). GL-628

ANTYKI KUPIĘ – meble przedwojenne, obrazy, zegary, odznaczenia, srebra, militaria, stare zdjęcia, pocztówki i wiele innych, tel. 0048 605 255 770. GL-603

WYSTAWY

KLUB FOTOGRAFIKÓW, JABŁONKÓW: zaprasza 2. 11. o godz. 17.00 na wernisaz fotografii. Czynna 3. 11.-28. 11. w godz. 10.00-17.00 w Urzędzie Miejskim w Jabłonkowie. **SALA MÁNESA, DOM KULTURY w Karwinie:** do 18. 12. wystawa Dity Maruscákovéj i Přemysla Pasuchi pt. „Ceramika, obrazy”. Czynna; po, śr, pt: 9.00-15.00, wt, cz: 9.00-19.00.

Z REDAKCYJNEJ POCZTY

Trzy drzewka

Kolejne drzewka posadzono w Ogrodzie Reformacji w Szczyrku-Salmpolu. Pierwsze posadził John Abraham Godson, poseł na Sejm RP, drugie zasadziła młodzież z Zespołu Szkół Ogólnokształcących im. Mikołaja Kopernika w Buczkowicach, a trzecie chór Parafii Ewangelickiej z Bielska-Białej. Uroczystość była utrzymana w duchu ekumenizmu. Zarówno ewangelicy, jak i katolicy przyczynili się do powiększenia Ogrodu Reformacji.

John Abraham Godson posadził śliwkę węgierską, młodzież czerwonego buka. Czarnoskórzy poseł przyznał, że w swoim życiu zasadził wiele drzew, ale nigdy w Beskidach, tym bardziej w naszym Ogrodzie Reformacji. Ponadto obiecał, że zimą przyjedzie z rodziną do Parafii Ewangelickiej. Jacek Żaba, który także uczestniczył w sadzeniu drzewka, zapewnił o pomocy ze swej strony jako instruktor narciarski.

Ks. Jan Byrt, proboszcz parafii



John Abraham Godson sadzi śliwę, pomaga mu ks. Jan Byrt.

Na jubileuszu

»elektryków« w Gliwicach

W poniedziałek 21.10. w auli Centrum Edukacyjnego Jana Pawła II w Gliwicach odbyła się Akademia Jubileuszowa z okazji 60-lecia gliwickiego oddziału Stowarzyszenia Elektryków Polskich. Referat przedstawiający dotychczasowy dorobek organizacji przedstawił przewodniczący organizacji, Andrzej Grabowski. Najaktywniejsi działacze wyróżnieni zostali akwafortami z podobizną patrona oddziału, profesora Stanisława Fryzego. Natomiast wszyscy obecni otrzymali medal imienia prof. Stanisława Fryzego oraz publikację wydaną z okazji jubileuszu. W imprezie wzięła udział dwuosobowa delegacja Stowarzyszenia Elektryków Polskich w Republice Czeskiej, do Gliwic wyjechałem razem z Zygmuntem Stopą, który współpracuje z gliwickim SEP od

samego początku. Wykorzystałem możliwość krótkiej prezentacji naszego Stowarzyszenia w ramach wystąpienia gości. Akademię uświetnił występ chóru działającego przy Politechnice Śląskiej. Po części oficjalnej odbyło się spotkanie towarzyskie.

Gliwickie SEP działa w ramach Stowarzyszenia Elektryków Polskich, organizacji o bogatej historii i silnej pozycji w społeczeństwie polskim. Jest to jedna z pierwszych organizacji branżowych w odrodzonym po I wojnie światowej państwie polskim. Oddział powstał w 1953 roku, w mieście-siedzibie wyższej uczelni technicznej (Politechnika Śląska) i wielu innych instytucji naukowo-technicznych, projektowych i badawczych. Posiada 24 koła zakładowe i terenowe, skupia około 700 członków.

Inż. Tadeusz Toman, przewodniczący Stowarzyszenia Elektryków Polskich w RC

Szanowni wyborcy, dziękuję serdecznie za oddane głosy w wyborach parlamentarnych.

Paweł Kawulok, Radny Województwa Morawskośląskiego



Ruch Úsvit přímé demokracie Tomia Okamury oraz Karel Fiedler dziękują wszystkim swoim wyborcom za zaufanie i głosy, dzięki którym nasz ruch stał się ugrupowaniem parlamentarnym.

Osiągnięty wynik wyborczy nie był naszym celem, ale przeciwnie początkiem naszej pracy na rzecz forsowania programu, który zdobył Wasze zaufanie.

Ing. Karel Fiedler
Gródek nad Olzą



CZYTAJ NAS CODZIENNIE!
www.glosludu.cz

Codziennie aktualizowany serwis o Polakach na Zaolziu

Misja 1. 11. – uszczęśliwić Werk Arenę

Pokrzepić serca kibiców i wygrać z Pilzнем – z takimi założeniami przystępują do jutrzejszego meczu hokeiści Trzyńca. Podopieczni trenera Jiřego Kalousa w piątek podejmują Pilzno, które należy do najbardziej atrakcyjnych rywali w Tipsport Ekstralidze. Wzajemne mecze zawsze trzymały w napięciu i nie inaczej będzie także tym razem. Piątkowy pojedynek w Werk Arenie rozpoczyna się o godz. 17.00.

W pierwszej wzajemnej konfrontacji w nowym sezonie ze zwycięstwa radowali się hokeiści Pilzna, którzy w 4. kolejce pokonali na własnym stadionie Trzyńciec w rzutach karnych 3:2. Gdyby w piątek ponownie doszło do rzutów karnych, gospodarze pewnie nie mieliby nic przeciwko temu. W ostatniej kolejce Stalownicy zwyciężyli bowiem w karnych ze Zlinem 3:2. – Karne szlifujemy na treningach. Robimy maksimum, żeby poprawić nasze notowania w tej dyscyplinie – zdradził po meczu ze Zlinem doświadczony napastnik Jan Peterek. Właśnie 42-letni Peterek zachował na tafli Zlina najwięcej zimnej krwi, zdobywając w rzutach karnych zwycięskiego gola dla Trzyńca. Przed jutrzejszym meczem z Pilzнем cztery gole na swoim koncie posiada napastnik Martin Růžička. Zaledwie cztery, bo nie ma co ukrywać, iż po najlepszym strzelcu ubiegłego sezonu spodziewano się w Trzyńcu dużo lepszego startu do nowych rozgrywek. – Zdaję sobie sprawę z tego, że moja forma daleka jest od ideału. Staram się grać z



Martin Růžička zdobył w tym sezonie zaledwie cztery bramki.

większym naciskiem na defensywę, bo takie są wymagania trenera – stwierdził Martin Růžička, który w ubiegłym sezonie popisał się niewiarygodną wręcz skutecznością, zdobywając 40 bramek. Růžička w Zlinie wrócił do pierwszej formacji i wiele wskazuje na to, że w elitarnym ataku rozpocznie także piątkową walkę z ambitnym Pilzнем.

Goście plasują się w tabeli oczko wyżej od Trzyńca, na piątej pozycji z identycznym dorobkiem punktowym (27 pkt.). W ostatniej kolejce Pilzno przegrało u siebie z prowa-

dzącą Spartą Praga w rzutach karnych 1:2, ale według obserwatorów przez większość spotkania to właśnie drużyna trenera Milana Razyńa była lepszym zespołem. – W najbliższych dwóch kolejkach, z Trzyńcem i Litwinowem, chcemy wywalczyć co najmniej cztery punkty. Z Litwinowem zagramy u siebie, a więc tam szansa jest trochę większa, ale także w Trzyńcu nie stoimy na straconej pozycji – zadeklarował szkoleniowiec Pilzna. Niewątpliwie z podwyższoną motywacją zaprezentuje się w Werk Arenie pilzneński obrońca Daniel

Seman, który tutejsze hokejowe środowisko zna na wylot. Seman w sezonie 2010/2011 sięgnął z Trzyńcem po historyczny dla podbeskidzkiego klubu złoty medal ekstraklasy.

Stalownicy pod wodzą Jiřego Kalousa w znaczący sposób poprawili grę w defensywie. Gołym okiem widać różnicę w porównaniu z ubiegłym sezonem, aczkolwiek paradoksalnie niektóre wyniki sugerują coś innego. Do gry obronnej włączają się także hokeiści, po których w przeszłości nikt by się tego nie spodziewał (jak choćby wspomniany już wcześniej Martin Růžička). Obrońca Tomáš Linhart, który pod Jaworowem trafił latem ze Zlina, z zadowoleniem skwitował obecny styl gry Stalowników. – Nie miałem większych kłopotów z aklimatyzacją w Trzyńcu. Trener ma swoją wizję i staram się ją w stu procentach zrealizować na lodowisku – ocenił 29-letni obrońca, który należy do najlepszych defensorów Trzyńca w bieżących rozgrywkach.

PRAWDOPODOBNE SKŁADY

Trzyńciec: Hrubec – Galvas, Hrabal, Linhart, Roth, Zíb, Kania, Foltýn – Martin Růžička, Bonk, Zagrapan – D. Květoň, Polanský, Rákos – Matuš, Peterek, Varađa – Gorskow, Marek Růžička, Rufer.

Pilzno: Machovský – Seman, Hanzlík, Jeřábek, Slovák, Frolo, Mozík, Boháč – J. Straka, M. Straka, Indrák – Pletka, Lev, Kratěna – J. Sýkora, Kašpařík, Duda – Petruška, T. Sýkora, Dvořák. **JANUSZ BITTMAR**

ECHA PIŁKARSKIEGO WEEKENDU W I A KLASIE

Szonów poczuł oddech Olbrachcic na plecach

FRENSZTAT p. R. OLBRACHCICE 1:2

Do przerwy: 0:1. Bramki: 52. Proházska – 5. i 62. T. Věčorek. Olbrachcice: Hekera – Kroužek, A. Věčorek, Wojtyna, Čoček – L. Novák (80. Žyla), Široký, Dorozlo (44. Pařík), Schimke (90. Jakub Kociolek) – Béreš (61. Jan Kociolek), T. Věčorek.

Metamorfoza Tomáša Věčorka z obrońcy na napastnika święci sukces. Rosły piłkarz po raz kolejny w tym sezonie załatwił drużynie Banika Olbrachcice komplet punktów. Věčorek przyćmił gwiazdora zespołu gospodarzy, byłego snajpera Banika Ostrawa czy Sparty Praga – Martina Proházska. Podopieczni olbrachcickiego trenera Tomáša Vychopenia zaliczyli najlepsze spotkanie w dotychczasowym sezonie. Wyznaczniakiem walki o fotel wicelidera tabeli była taktyczna gra z minimum błędów po obu stronach. Pomimo szybkiej bramki Věčorka w pierwszej połowie przeważali gracze Frensztatu, z kolei w drugiej odstępnie lepsze wrażenie sprawiali piłkarze Banika. Wyrównująca bramka Proházska zdrowo zmotywowała przyjezdnych, którzy przejęli inicjatywę i za pomocą Tomáša Věčorka zgarnęli pod Radhoszczem komplet punktów. Pierwszego gola zdobył Věčorek prawą nogą, drugiego z kolei lewą – w obu przypadkach po dobrym pressingu Banika i stracie piłki przez gospodarzy. – W Frensztacie wysłuchałem chyba wszystkich możliwych obelg pod naszym adresem. Od przymiotników z Polską w roli głównej, po wulgaryzmy typowo

piłkarskie. Zagraliśmy w gorącej atmosferze, tym bardziej cieszę się z tych trzech punktów – powiedział „Głosowi Ludu” trener Banika, Tomáš Vychopeň. Olbrachcicki szkoleniowiec miał przed sezonem szczególną rękę w doborze zawodników. – Postawiłem głównie na naszych wychowanków, nie licząc chociażby wzmocnienia w postaci doświadczonego Roberta Schimke. Jeśli w przerwie zimowej poszerzymy zespół, to najwyżej jednym nowym piłkarzem – zdradził nam Vychopeň.

BYSTRZYCA DATYNIE DOLNE 1:1

Do przerwy: 0:1. Bramka dla gospodarzy: Opluštíl. Bystrzyca: Gaszczyk – Placzek, Klár, Samek, J. Rusz – Bodeček (46. Opluštíl) – M. Teofil, Buryan, Krenželok (70. Zahradník) – Staniek (65. L. Teofil), Sniegoň.

Gospodarze grają widowiskowo, ale niestety za mało efektywnie. Posiadanie piłki, stałe fragmenty gry – to wszystko przemawiało na korzyść ekipy Miloša Koloničnego. Z nadmiaru chęci rodziły się jednak błędy, w dodatku większość akcji ofensywnych wykruszyła się na przedpolu karnym rywala. Goście z minimum wykorzystali maksimum, zdobywając w pierwszej połowie bramkę ze sprowadzonego ataku. Remis uratował gospodarzom w końcówce meczu z rzutu karnego Opluštíl po faulu na L. Teofilu. – Nasze mecze są bliźniaczo podobne. Naciskamy, stwarzamy sytuacje podbramkowe, ale w kluczowych momentach pudłujemy – skomentował spotkanie rozczarowany Miloš Koloničný. – Jeśli chcemy

odbić się ze strefy spadkowej, musimy poprawić efektywność strzelecką. Za ładny styl nikt jeszcze nie wygrał meczu – podkreślił bystrzycki trener.

RASZKOWICE LUTYNIA DOLNA 1:0

Do przerwy: 0:0. Bramka: 73. Kaciř. Lutynia Dolna: Šajer – Bartoš, Vávra, Hanusek, Šimek – Kudlík, Velký, Szkuta, Twrdý – Vanečko, Aksteiner (75. Havlásek).

O Raszkowicach krążą legendy. Nie dotyczą jednak zbójników z 19. wieku, a antyfutbolu, który od kilku sezonów prezentują miejscowi piłkarze. Większość zespołów zmuszona jest dostosować się do wąskiego i nieco krótszego boiska, które sprzyja prymitywnej grze z nastawieniem na długie piłki w pole karne. Właśnie po jednym z wielu dośrodkowań w pole karne zrodził się zwycięski gol gospodarzy. Drużyna Lutyni Dolnej nie wykorzystwała swojego potencjału technicznego, lepszego dryblingu, ale także lepszego przygotowania taktycznego, wydłużając serię bez wygranej do ośmiu spotkań.

PETŘVALD n. M. STONAWA 0:1

Do przerwy: 0:0. Bramka: 56. Kisel. Stonawa: Tvardík – Kluz, Geršl, Hojdysz, Hančin – Černoch (78. Černoch), Kisel, Goj, Petruňa – Zoller (89. Švagrík), Lachowicz.

Piłkarze Stonawy męczyli się z gospodarzami do 56. minuty. Losy meczu wziął w swoje ręce Kisel, trafiając z rzutu wolnego w angielskim stylu. Bramkarz gospodarzy koniuszkami palców hipnotyzował

wprawdzie piłkę, nie zdołał jej jednak wybić w bezpieczne miejsce. Stonawianie pojawili się w Petřvaldzie w mocno osłabionym składzie. W kadrze Dušana Kohuta zabrakło pięciu etatowych zawodników, w związku z czym w 89. minucie z przyczyn taktycznych na boisku pojawił się nawet kierownik drużyny, Martin Švagrík. Dla Stonawy to piąte zwycięstwo w tym sezonie, zapewniające kontakt z czołówką tabeli. Podopieczni Dušana Kohuta mogą się poszczycić najlepszym atakiem w rozgrywkach – do tej pory drużyna zdobyła bowiem 25 bramek, wyprzedzając w statystykach strzeleckich Sedlitz (24 goli) i prowadzący Szonów (22 goli).

ČSAD HAWIERZÓW VEŘOVICE 0:4

Do przerwy: 0:0. ČSAD Hawierzów: Ryšánek – Kulhánek (70. Chmiel), Kaleta, Oliva, Čermák – Čopák, Vala (66. Pastrňák), Hanl (67. Rozsíval), Laurenčík – Klus, Sobek.

Drużyna ČSAD nawiązała do swoich koszmarnych występów z tego sezonu. W jesiennej rundzie podopieczni trenera Radomíra Zábanského sięgnęli zaledwie po jedno zwycięstwo. Drużyna powoli pogodziła się z rolą chłopców do bicia, o czym świadczy kolejna wysoka przegrana – w dodatku na własnym boisku. Wcześniej piłkarze ČSAD sromotnie poległ m.in. w domowych derbach z Datyniami (1:5).

Lokaty: 1. Szonów 22, 2. Olbrachcice 21, 3. Czeladna 20, ... 5. Stonawa 17, 11. Lutynia D. 11, 13. Bystrzyca 8, 14. ČSAD Hawierzów 6 pkt. **(jb)**

NAWAŁKA: STAWIAM NA KOMGLOMERAT DOŚWIADCZENIA I MŁODOŚCI. – Mam wizję, ona pomoże kadrze – powiedział podczas wtorkowej konferencji prasowej Adam Nawałka, nowy selekcjoner piłkarskiej reprezentacji Polski. – Jeżeli ktoś najpierw chce grillować, a dopiero później pracować, to rzeczywiście będzie miał terror – dodał Nawałka, który w piłkarskich kręgach uchodzi za tytana pracy. Na pierwszej oficjalnej konferencji prasowej padły też inne „złote myśli”. – W kadrze chcę mieć konglomerat doświadczenia z młodymi, głodnymi wilczkami. Takie mieszanki są najbardziej skuteczne – zaznaczył Nawałka. Murem za nowym szkoleniowcem kadry stanął Zbigniew Boniek. Prezes PZPN uważa, iż wybór Nawałki był najlepszym i najrozsądniejszym rozwiązaniem. – Mielśmy trzech kandydatów i dokonaliśmy najlepszego wyboru. Jestem dumny z tego, że Adam Nawałka poprowadzi reprezentację Polski i jestem spokojny o to, że zadanie go nie przerośnie – podkreślił Boniek.

ATP W PARYŻU: PRZYSIĘŻNY ZA BURTA. Michał Przysiężny odpadł w drugiej rundzie turnieju ATP Masters 1000 na twardych kortach w paryskiej hali Bercy (z pulą nagród 3,2 mln euro). Polski tenisista przegrał wczoraj z rozstawionym z numerem 13. Amerykaninem Johnem Isnerem 6:7 (3-7), 6:4, 3:6. Przysiężny zarobił w Paryżu 17 940 euro i 75 punktów do rankingu ATP, w tym 25 za przejście kwalifikacji.

STOCH: BĘDZIEMY WALCZYĆ. – Chcę zdobyć w Soczi medal. Nie boję się tego powiedzieć. Ale nikt nie da mi go za darmo, muszę go wywalczyć – powiedział na antenie radia RMF FM Kamil Stoch. Skoczek skomentował swoje plany na igrzyska olimpijskie w Soczi 2014. Na niespełna 100 dni przed rozpoczęciem zimowych igrzysk Kamil Stoch miarkuje przesadny optymizm. – Do ZIO jest jeszcze bardzo daleko, przed nami jeszcze sporo konkursów, wszystko może się zdarzyć. Ja ze swojej strony mogę zapewnić, że będziemy walczyć. Damy z siebie wszystko. Mnie i moich kolegów stać na wiele. Nie można nic zakładać przed zawodami, nie można rozdáwać medali. Trzeba o tym marzyć, trzeba chcieć je zdobywać.

EKSTRAKLASA Z MINUTĄ CISZY. Decyzją Ekstraklasy SA wszystkie mecze 15. kolejki rozgrywek T-Mobile Ekstraklasy w dniach od 2 do 5 listopada poprzedzone zostaną minutą ciszy ze względu na śmierć byłego premiera RP, Tadeusza Mazowieckiego. Dodatkowo 3 listopada, w dniu żałoby narodowej, piłkarze wystąpią z czarnymi opaskami na ramieniu.

ŻYCIOWA WALKA ŁUKASZA JANIKA. Kibice boksu odliczają już godziny do gali w Madison Square Garden w Nowym Jorku, gdzie niepokonany od czterech lat Łukasz Janik (26-1, 14 KO) stanie przed najważniejszym w karierze wyzwaniem. Pięściarz z Jeleniej Góry zmierzy się z wysoko notowanym Olą Afolabim (19-3-4, 9 KO), a w stawce ich walki znajdzie się wakujący pas mistrzowski federacji IBO w wadze junior ciężkiej. 27-letni Polak trenuje od kilku dni w Mendez Boxing Gym i jak twierdzi, czuje się niezłe. Mecz zaplanowany jest na najbliższy weekend. Transmisja w Polsacie Sport o 1.00 w nocy z soboty na niedzielę. **(jb)**